

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه ۳۲ غروشدور .

صحافی بالجله ارباب قله آچققدور . هر ال
قلم طوتان یازمه بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معارفات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTİKA

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و اکلجهلی قترادن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در



ایران — همدانده ولادت هایون حضرت خلافتینای یوم مسعودنده مراسم مخصوصه

آثار مشهوره

افاده انظار

بنم کوزلمه ؛ هر ثانیه عکس متشابه
روحمده کبریکلری قایمان کوزلر کره محبت
وصفوتله باقارکن بکارسان حیرم اولویور .

— اوج دیوروم ، بوساکت و مبهم
عشق هیجانلری تحملسوزضربله اذالیش—
اولویور . کوزلر کرده بعض ثانیله کوردیکم
معنای نوازشی اوقدر لاقید — تلقی ایده
بیایرمیم ؟ ...

خی بوغان ، هر دقیقه قلبده برزعه
خونین کی عذاب ایدن احتیاجلری آغوش—
نوازشکاریکره دوکک ایسته رکن بونلرک
برقبات اوله جفدن اوقدر — اندیشه
ایدیورم که نهایت جبارتی بحوائج برقوت
خوفدن استمداد ایتک مجبوریتی اولویور
وکوزلر کرده تمامیه لاقید اولدیفکری افاده
ایدن بر معنای اقسام ایله کونلرجه مطمئن ،
اونظرلرده کی نشانه محبله یاشیورم . بعض
آنلرده اولویورمکه مقابله کورمین روح ...

لاکن آ کلامیورمیسکر ؟ ... کوزلر مددی
متشابه معنای ایتک ایسته دیکی مال عشقه ،
حاشر شقه لرمک ایضاح ایتدیکی تألمات روحیه
مه ییچن بیگانه قالمق ، سزی تقدیر ایدیمه جکلر
زهدت وصفوتله سون بی ییچن جریحه دار
ایتک ایستیورسکر ؟ ...

اوج ، لاکن صاقلک . بوضیف و محروم
قلبی — بر مدت موقت ایچین اونبانوب —
ترک ایدیلرک بر او یونجاق کی — آلداتقندن
احتراز ایدیکر ! اوجونکه یک مؤلم و مهلک
بر جریحه اولور . عشقم ایچین بن فدا اولورم ..
بن تحمل ایدیم و بنم خاطره ادبام وجدانکرده
بر جریحه ندامت بر اقیر ...

او زمان سنرک کوزلر کی بوتون اقسام
خوشیله پنه و نرمین قابقلری آراسنه
کوموله رک بالقات سودا ایضاح ایدیورم :
— سزی سویورم ...
وکوزلر مزک آراسنه بوحسجال زهی

اخلال ایدن باشقه نظرلر قاریشه رق جاذبه
انظار کردن استفاده آریورلر . اوزمان کوزلر—
مده بر قطره بکاجامد قالیور . روح ، بورویای
لطیفک عقیم بر اقدینی حقیقه عودت ایدمک
آرامزده کی دیکلری خراب ایتک احتیاجلریله
یانور . و بحویتهمقدرت اوله مدیغ بوسودایی
برقبات کی تلقی ایدمک کوزلر مک افشا
ایتدیکی یکی قباحتلرمک اضطرابیله معلول ،
منهزم نه زیلورم .

اسماعیل حق



خاطرات سیاحت من

کوکرتنه نك قراکلی برکوشه سنده کی
قنابه صیقشمش . کوزلری مریدونه
دیکمش متصل باقیوردم . آنجق حس اولنه

بیلیر بر برتری بی متعاقب مریدونه نك باشنده
بیاض برکولیکه کوردم . اوزونجه بونی ،
دلفریب آدمی و صاچلرینک طوبلانیشتی ایله
بونک برقادین اولدیفنی فرق ایتک کوچ برشی
دکلی . رازدها دقتلیجه باقم . بونی طایوردم .
هر زمان انده کی برکتانی مطالعه ایله مشغول دایما
جدی و برارده محزون کی دوران بومیس استانبوله
مریه لکه کیدیورم . ده ! اونه کندن بریکندن
غیر اختیاری ایشیدلش برقاج جله اجمال
ایدیورمیکه : کندیسنه یکریمی بشی یاشدن
زیاده سی چوق کوریلن بوکوزل میس ؛
یک چوق جایقین اولان برادرینک مسرفلکی
سایه سنده ایجه اهمیتلی . بیلمه نه قدر برتر و نودن
آیدلیدی ایچین بومسلکی اختیار ایتشدر .
کندیسیله معارفه ایچین کوسترین طورلری
غایت اوسته لقنه کورمه مکم موفق اولان بوکنج
قزایله ، صفرده کوردیکم برقاج کوچ
خدمته مقابل باشیله ایتدیکی کوچ تشکر لردن
باشقه برالقمز بوقدی . معافیله بو ؛ دیکر—
لرینک حسدا ایتدیکی رشیدی ،
اوکده کی قنابه رک کولکلری سایه سنده
بی کورمه دن کچرک کورته نك پارمقلقرینه
دایاندی . اوراده افقلری ، بیه جک ،
توکنمیه جک ظن اولنان افقلری سیر ایدیورم—
ایدی . اوقدر دالغین ایدیکه : کندمک اوراده
بولندیغی آکلاتتی ایچین ایتدیکم برقاج حرکتی
حسن ایتدی . — بلکه یک طائی اولان
— سودای خیالندن تخرید ایتمک ایچین
ارتق قیلدا مامق ؟ یوقسه برکنج قیزک
اطواری تجسس ایتمک ایچین بورادن
چکلمکی لازم کله جکندم مترددکن ساممه سی
یرتان حزن برشقه اضطراب بی بوتون
یوتون شاشترندی ... وجودی احساس
ایده جک کوچ بر حرکتده بونلورسم
غیر اختیاری اولارق اوکره ندیکم فقط نه
اولدیفنی بیلمدیکم اضطرابندن دولای زوالی